

Mohawk Language Learning Resources

Mohawk Language Learning Resources

*STEVIE JONATHAN; TEHAKANERE HENHAWK; AND JERSEY
SQUIRE*



Mohawk Language Learning Resources by Six Nations Polytechnic is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/), except where otherwise noted.

Contents

Introduction	1
Part I. <u>Basics</u>	
1. Pronoun Prefixes	5
2. Verbs	12
3. Pronouns	19
4. Question Words	20
Part II. <u>Vocabulary Builders</u>	
5. Animals, Birds, Insects	23
6. Colours	27
7. Days & Months	28
8. Environment	29
9. Food	31
10. Kinship	36
11. Location	43
12. Mohawk Clans	46
13. Numbers	48
14. People	49
15. States of Being	52
Part III. <u>Conversational Mohawk</u>	
16. Conversation: Eating A Meal	57
17. Conversation: Basic Greetings	58
18. Conversation: Introducing Yourself	59
19. Conversation: Common Questions & Phrases	60
References	61

Introduction

This open education resource (OER) may be used a supplementary resource to learning the Mohawk language at the beginner level. In the first part of the OER, the basic morphology, of the language is introduced through pronouns, pronoun prefixes, particles, and verb roots. The second part introduces vocabulary builders. Finally, in the third part, basic conversational language is explored.

This project is made possible with funding by the Government of Ontario and through eCampusOntario's support of the Virtual Learning Strategy. To learn more about the Virtual Learning Strategy visit: <https://vls.ecampusontario.ca>.

PART I
BASICS

1. Pronoun Prefixes

Pronoun prefixes attach to verb roots to specify who is being discussed and what is happening to that person (blue prefixes), what that person is doing (ref prefixes), and what is happening between people (purple prefixes)The charts below are derived from studying Kanatawakhon David Maracle's textbook, *To l'i Tewaweyentehta'n Kanyen'keha (Let's Learn Mohawk)* (2014) and learning resources created by the Onkwawén:na Kentyóhkwa Adult Mohawk Language Immersion Program in Six Nations of the Grand River that follow the root word method that has set the standard for adult immersion. Read more about the effectiveness of this approach in, "The Root-Word Method for Building Proficient Second – Language Speakers of Polysynthetic Languages: Onkwawén:na Kentyóhkwa Adult Mohawk Language Immersion Program" by Tehota'kerá:tonh Jeremy Green and Owennatékha Brian Maracle (2018).

BLUE = SOMETHING IS HAPPENING TO SOMEONE

	C STEM -nonhwáktani sick	A STEM -ata'karí:te healthy	I STEM -í:tahs sleeping	E STEM -é:kahs like the taste	O STEM -on'wéhswani enjoying
I	wake	wak	wak	wak	wak
you	sa	s	sen	s	s
he	ro	ro	ro	raw	ra
she	yako	yako	yako	yakaw	yaka
it	yo	yo	yo	yaw	ya
you & I	yonkeni	yonky	yonken	yonken	yonken
someone & I	yonkeni	yonky	yonken	yonken	yonken
you two	seni	tsy	sen	sen	sen
two Ms	roti	ron	rot	ron	ron
two Fs	yoti	yon	yot	yon	yon
you all & I	yonkwa	yonkw	yonkwen	yonkw	yonky
they & I	yonkwa	yonkw	yonkwen	yonkw	yonky
all of you	sewa	sew	sewen	sew	tsy
they Ms	roti	ron	rot	ron	ron
they (Ms/Fs)	yoti	yon	yot	yon	yon

RED = SOMEONE IS DOING SOMETHING

	C STEM -nón:we's like it	A STEM -attókha smart	I STEM -ì:teron reside	E/EN STEM -entórha lazy	O/ON STEM -ónnhe living
I	ke / ik	k	k	k	k
you	hse / ts / it	hs	ts(hs)	hs	hs
he	ra	r	ren	hr	hr
she	ye	yon	ye	yak	yak
it	ka	w	ken	w	y
you & I	teni	ty	ten	ten	ten
someone & I	yakeni	yaky	yaken	yaken	yaken
you two	seni	tsy	sen	sen	sen
two Ms	hni	hy	hn	hn	hn
two Fs	keni	ky	ken	ken	ken
you all & I	tewa	tew	tewen	tew	ty
they & I	yakwa	yakw	yakwen	yakw	yaky
all of you	sewa	sew	sewen	sew	tsy
they Ms	rati	ron	rat / ronn	ronn	ronn
they (Ms/Fs)	konti	kon	kont / konn	konn	konn

PURPLE = PERSON TO PERSON

	C stem	A stem	I stem	E / EN stem	O / ON stem
	-nòn:we's <i>like a person</i>	-aterò:roks <i>watch someone</i>	-ì:tenhre <i>pity someone</i>	-ehyà:ra's <i>remember someone</i>	-onnyén:nis <i>make something</i>
<i>I to you</i>	kon	kony	kon	ony	kony
<i>I to him</i>	ri	riy	r	riy	riy
<i>I to her, them, s.o.</i>	khe	khey	khe	khey	khey
<i>I to you two / s.o. & I to you</i>	keni	ky	ken	ken	ken
<i>I to you all / they & I to you</i>	kwa	kw	kwen	kw	ky
<i>you to me</i>	take	takw	tak	tak	tak
<i>you to him</i>	etsh	etsh	etsh	etsh	etsh
<i>you to her, them</i>	hshe	hshey	hshe	hshey	hshey
<i>you to them&me/you all to me</i>	takwa	takw	takwen	takw	taky
<i>you + I to him</i>	etshiteni	etshity	etshiten	etshiten	etshiten
<i>you/all + I to her, them, s.o.</i>	yethi	yethiy	yeth	yethiy	yethiy
<i>you two to me, you to s.o. & me</i>	takeni	taky	taken	taken	taken
<i>you two to him</i>	etshiseni	etshitsy	etshisen	etshisen	etshisen
<i>you two/all + I to him</i>	etshitewa	etshisew	etshitewen	etshitew	etshity
<i>you all to him</i>	etshisewa	etshisew	etshisewen	etshisew	etshitsy
<i>he to me</i>	rake	rakw	rak	rakw	rak
<i>he to you</i>	hya	hy	hyen	hyay	hyay
<i>he to him</i>	ro	rò	ro	raw	ra
<i>he to her, them</i>	hshako	hshako	hshako	hshakaw	hshaka
<i>he to us two</i>	hshonkeni	hshonky	hshonken	hshonken	hshonken
<i>he to us all</i>	hshonkwa	hshonkw	hshonkwen	hshonkw	hshonky
<i>she, they to me</i>	yonke	yonkw	yonk	yonkw	yonk
<i>she, they to you</i>	yesa	yes	yesen	yes	yesay
<i>she, they to him</i>	ronwa	ronw	ronwen	ronw	runway
<i>she, they to her</i>	yontate	yontat	yontat	yontat	yontat
<i>she, they to it, her</i>	konwa	konw	konwen	know	konway
<i>she, they to you two/all</i>	yetshi	yetshiy	yetsh	yetshiy	yetshiy
<i>she, they to them (Ms)</i>	ronwati	ronwan	ronwat	ronwat	ronwan
<i>she, they to them (Fs)</i>	konwati	konwan	konwat	konwat	konwan
<i>s.o. + I to him</i>	hshakeni	hshaky	hshaken	hshaken	hshaken
<i>they + I to him</i>	hshakwa	hshakw	hshakwen	hshakw	hshaky
<i>they/s.o. + I to her, them</i>	yakhi	yakhiy	yakh	yakhiy	yakhiy
<i>they to you + I, they + I</i>	yonkhi	yonkhiy	yonkh	yonkhiy	yonkhiy
<i>they (Ms/Ms&Fs) to her, them</i>	hshakoti	hshakon	hshakot	hshakon	hshakotiy
<i>they (Fs) to her, them</i>	yakoti	yakon	yakot	yakon	yakotiy

Note: a grey letter before the pronoun indicates that this consonant will appear only when a prefix is attached

2. Verbs

Kanyen'keha (the Mohawk language) is verb-based, like other Hodinohsó:ni languages, indicating that life is always in motion. Every word has a root word which are verbs that must be attached to the most appropriate prefix (red, blue, or purple). For example, to say I love him, I would say **ri**noronkhwa. Ri- indicates 'me to him' and **-nó:ronhkwe** is the root word for love. The list below is just a brief number of verbs to describe our lives used in conjunction with pronoun prefixes and other language components indicating past, present or future tense.

to like (object)	a-__-nòn:we'ne
to be called	a-__-iátsheke
to know (a fact)	a-__-tó:ken'se
to know (be familiar with)	a-__-ientéhrha'ne
to be married	a-__-niake
to have children	a-__-wiraién:ta'ne
to be working	a-__-ió'ten
to love	a-__-nó:ronhkwe
be somewhere	kak nón:we a-__-:sheke
be going	a-__-e
to have something	a-__-ién:take
to like the taste of	a-__-é:ka'we
to be walking	a-__-htén:ti
to be elder/adult	aonta-__-ién:ta'ne
to be a child	eksà'a a-__-:ton
to be a person	ón:kwe a-__-:ton
to be saying	a-__-:ron
to write	a-__-hiá:ton
tell about	a-__-thrória'te
ask	a-__-rihwanón:ton
ask about	a-__-rihwanón:ton
tell (someone)	a-__-hró:ri
be similar, look alike	taons-__-tierénhake
be different, be dissimilar	ta-__-ttihénhake
to read	a-__-wennahnó:ton
to be sick	a-__-nonhwákten
be an age	...naonta-__-ién:take
be about	aktóntie a-__-:sheke
be passed away	a-__-tohetstónhake
be dead	a-__-heiónhake
be alive	a-__-óhnhake
be a non-Indigenous (White) person	a-__-tientatshónhake
be an Indigenous person	a-__-onkwehonwéhake
be one's last name	ta-__-hsennà:serake
be # of years old	# ta-__-ohseriia'kónhake
have as a surname	ta-__-hsennà:serake
to have grandchildren	a-__-terè:shen
to have children (idiomatic)	a-__-wiraién:ta'ne
to hate it	a-__-swen
to be mother to	ontate'nisténha a-__-:ton
to be father to	ontate'níha a-__-:ton

to be child of	ontatièn:'a a-__-:ton
to be grandchild of	ontaterè:'a a-__-:ton
to be grandparent to	ontatshótha a-__-:ton
to be uncle to	ontatenonhà:'a a-__-:ton
to be aunt to	ontate'nisténha a-__-:ton
to be younger sibling to	ontate'kèn:'a a-__-:ton
to be older sibling to	ontathtsi:'a a-__-:ton
to be siblings	kiatate'kèn:'a a-__-:ton
to be cousins	onara'sè:'a a-__-:ton
to be friends, be bf/gf	atenrò:sera a-__-:ton, káskare a-__-:ton
be good friends/Indian friends	watenro'serí:ios a-__-:ton
be related/relatives	ontátenonhkwe a-__-:ton
in a relationship with someone	a-__-terihwísa
to be divorced or separated	ta-__-tekháhsi
to be engaged	a-__-terihwahserón:ni
to be single	a-__-nonhsanónhnhake
to be young	ken' naonta-__-ién:take
to be learning	a-__-teweiénsthake
to be teaching	a-__-rihonnienínhake
to watch television	tká:ra's a-__-terò:roke
to be eating	ta-__-tskà:hon
to be thirsty	a-__-nia'tatshénsheke
to be drinking	a-__-hnekihrénhake
to wake up	a-__-ie
to get dressed	a-__-thserón:ni
answer, reply	ta-__-rihwa'será:ko
begin (to do s.t.)	aonta-__-táhsawen
cook	-khón:ni
defecate	-ní'taien
do something	ok na-__-ier
eat a meal	te-__-tskà:hon
get up	-tkétsko, te-__-ta'n
happen	ok tha-__-tié:ren
help (physically)	-ié:nawa's
help (supportive)	-ia'takéhnhha
hide	-táhseht
listen	-tahónhsatat
look	-tkáthho
open	-hnhótón:ko, -nontéksi, -te-__-tá:kwariht
prepare	-weiennén:ta'n
rain	-kennó:ron

rest	-toríhsen
say	-:ron
sleep	-:ta'wh
snow	-nieht
study	-téweienst
put away	-teweien:ton
tidy	te-__-ohtáhrho
get tired	te-__-hwihsénheie
understand	-'nikonhraién:ta'n
urinate	-nistiá:ke
wake up	-ie
wash s.t.	-nóhare
wash oneself	-tia'tóhare
watch	-terò:rok
work	-ió'ten
borrow	-tén:ni
lend	-:ni
buy	-hni:non
buy for s.o.	-hni:non's
buy from s.o.	-hni:non
get/obtain	-ko, -ié:na
go get	-kóha
give	-ion
lend	-ni
sell	-tenhni:non
sell to	-tenhni:non's
steal	-nénsko
trade, switch	te-__-tá:ton
be big	a-__-kowanéhake
be cheap, inexpensive	a-__-tiesénhake
be dark in colour	a-__-hsohkawahon'tsíhake
be dirty, soiled	ta-__-'tsón:take
be dry	a-__-stathénhake
be expensive	a-__-norónhake
be hard	a-__-hnirónhake
be heavy	a-__-ksteke
have a hole	a-__-kahrón:take
be light in colour	a-__-hsohkwará'kénhake
be long	a-__-ónsheke
be bad, evil	a-__-hetkénhake
be short	ken' na-__-onsháhake

stink	a-__-kera'ne
be soft	a-__-'nhétska'ne
be ugly	a-__-hetkénhake
be wet	a-__-na'nawénhake
eat s.t.	a-__-ke
make soup	a-__-tkátston
make a bread product	a-__-na'tarón:ni
get full	a-__-hta'ne
be good or proficient at	a-__-weientehtónhake
small	ken' ni-__-à:'a
afraid	-tshà:nis
angry	-na'khwèn:'on
annoyed	-hkará:rens
awake	-iè:'on
big	-kowá:nen
body type, looks	tsi ni-__-ia'tò:ten
busy	te-__-weienhnharà:'on
cold	-wístos
concerned, worried	te-__-tate'nikónhrhare
content	-erien'tí:ios
crazy	te-__-nonhwarawén:rie
crying	te-__-shénthos
dark-skinned	-hnahòn:tsi
depressed	-'nikonhrèn:ton
drunk	-nonhwarahòn:'on
enjoy	-on'wéskwani
famous	-hsennowá:nen
fat	-re'sen
funny	-ia'tasté:ris
good-looking	-onkwe'tí:io
good person	-onkwe'tí:io, t-__-rihwaié:ri
happy	-tshennón:ni, -tonhnháhere
heavy	-ia'tákste
hot	-'tarihèn:'on
hungry	-tonhkária'ks
intelligent	-ttókha
jealous	-'nóshas, -ten'kéwhen
lazy	-entóhrha
light-skinned	-hnarà:ken
lonely	-entón:nis
lucky	-tera'swí:io

cross, nasty, mean	-hétken
need	te-__-tonhwentsó:ni
poor	-:ten
pregnant	-wirahninòn:re
ready, prepared	-tateweiennetà:'on
rich	-hwistowá:nen
sad	-'nikonhráksens
short	ken' ni-__-hneniésa
shy	-tshé:iaron
sick	-nonhwáktani
sleepy	-serénhtara's
smiling, laughing	-iéshon
strong	-'nikonhkátste, -'shátste, te-__-hwi'shátste
stubborn, determined	-nontsistahní:ron
surprised	-nehra'kò:'on
talking	-hthare
tall	-hnén:ies
skinny	-tí:wen
thirsty	-nia'táthens
thrilled, ecstatic	-'nikonhrinekèn:'on
have time	-náktote
tired	te-__-hwihsenhé:ion
ugly, homely	-hétken
unlucky	-tera'swáksen
well, healthy	-kwátshe
waiting	-hrhá:re, te-__-nèn:raien
weak, sickly	-tsi:ios, -tsi'ióhtare
working	-ió'te
spread out, spread around	te-__-renia'tonhátie
setting	-héhrha
in	-a
in (liquid or abstract), be part of	-o, -re
standing (of an object)	-:niote
hanging over	-hren'tónhkhwa
hanging down, suspended	-háhrha
inserted, wedged in	te-__-hsiharáhtha
standing (animate)	-te
sitting (animate)	-tskote
lying down (animate)	-ia'tión:ni
in (animate)	-ià:ti
break (apart, into pieces)	te-__-kháhsions, te-__-hrihtánions

hear	-thón:te, -hrón:kas
listen	-tahónhsate
listen to s.o.	-wennaráhkhwa, -hónhsate
obey, listen to	-tewennaráhkhwa
do (with or to s.t.)	tsi ni-__-iéhrha
insert, wedge into	-ò:roks
leave behind, let go	-ties
put s.t. in s.t.	-éta'as
put up onto s.t.	-héhrha
set down	-:iens
stand up an object	te-__-tástha, -hniótha
bite	-tekhwákwas
sniff	-teswáhtha
bleed	-nekhwà:'on
hit (tap, strike)	-hwà:'e
touch	ken' nie-__-iéhrha
grab	-ié:nas
rub	-rakén:rie
scratch	-tké:ton
sore	-hkará:rens
itchy	-rónhkwani
injured	-karewáhton

3. Pronouns

Free Pronouns

Free pronouns can exist, or have their own meaning, without a sentence

íi me / I / us

íse you

raónha he / him

akaónha she / her

aónha it

ronónha them (males / males and females)

onónha them (females only)

Bound Pronouns

Bound pronouns can only exist in conjunction with the context of a sentence. In other words, these pronouns have no meaning alone.

yonkya'ts they to me (name)

yesaya'ts they to you (name)

ronwaya'ts they to him (name)

yontátya'ts they to her (name)

konwaya'ts they to it (name)

ronwatí:ya'ts they to them (name)

konwati:ya'ts they to them (name) – female only

4. Question Words

Ónhka Who?

Oh nahò:ten What?

Ka'nón:we Where?

Kátke When?

Oh nontyé:ren Why?

To nihá:ti How many of them?

PART II
VOCABULARY BUILDERS

5. Animals, Birds, Insects

ohkwá:ri bear

tsyani:to beaver

tsihstekeriyà:kon bison / buffalo

orhyó:ken chipmunk

kén:reks cougar / lynx

ohskennón:ton deer

atená:ti elk

tsítsho fox

anonhwaráweron groundhog

tehahonhtané:ken jackrabbit

ska'nyónhsa moose

tsinó:wen mouse

anò:kyen / anókyen muskrat

waniheyà:tha opossum

tawí:ne otter

anèn:taks porcupine

kwa'yén:'a rabbit

atí:ron raccoon

tsinowen'kó:wa rat

onkwe'tá:ko squirrel, black / grey

aró:sen squirrel, red

ani:tas skunk

ò:nyare snake

kanyáhten snapping turtle

a'nó:wara turtle

okwáho wolf, coyote

teriteri / terí:teri blue jay
kanekwenhtárha cardinal
tsiktsiré:re chickadee
ká:ka / tsyò:ka'we (East) crow
só:ra(k) duck
atonnyon'kó:wa / á:kweks (East) eagle
katsihnekwárha goldfinch
káhonk goose, Canada
ohkwé:sen grouse
karhakón:ha / atónnyon hawk
ohá:kwaron(t) heron
raónraon hummingbird
tawístawis killdeer, sandpiper
tsyonya'tarèn:ton loon
tsihstékeri great horned owl
tekáhstya'ks parrot
orí:te pigeon, dove
tsiskó:ko robin
tsyohwátstakahwe seagull
kanatakón:ha sparrow, house
onahsakèn:ra swan
skaweró:wane / skawiró:wane (East) turkey
kenheyón:taks turkey vulture
karontároks woodpecker
ohstò:kwa beak
otsi'é:ra claws
okò:tsya crest
ohstò:sera feather (generic)

o'náhsha feather (wing, tail)
onerahóntsha wing
óweya wing
tsi'nhontstókhi ant
katsikhe'tón:nis / kahsehstón:nis bee (honey)
o'nó:wa beetle
nikontinyaréhsha blackfly
otskwárhe bullfrog
tsiktsinón:nawen butterfly
orwharà:ne caterpillar
tsiríktirik / taráktarak cricket
tewatsirókwas firefly
otá:wek flea
tsiks fly
tsikerentányaks frog
tsihstá:rare grasshopper
otsi:non lice, louse
okaryahtà:ne mosquito
ohó:wa moth
otshskayonni:tha snail, slug
takwa'áhson spider
tsikhennà:taks toad
yakonere'rhohárhos / otsi'nahkontahkwà:ne wasp, hornet, bee
ohséhton woodtick
otsi'nonwanhè:ta worm
ohskawí:yak bass
ohwén:ta catfish
oyenhè:ta perch

tsikónhses pike

ohyé:karon(t) trout, salmon

skakahráksen walleye, pickerel

tsyonnhó:wane whale

tyawerón:ko eel

o'néhtara egg(s)

okawè:tshera fin(s)

watonryéhtha gill(s)

ótsta scale(s)

o'táhsa tail

teka'nón:ten alligator / crocodile

tsikera'wíhstak / yakohónhtariks bat

onotsta'kó:wa elephant

kanyá:rehs giraffe

tó:tis lizard, salamander

katsi'nòn:taks / katsi'nonhtakskó:wa monkey / gorilla

kanonwakón:ha kwéskwes hippopotamus

yohna'tà:tsheronte kangaroo

takohskó:wa lion, tiger

6. Colours

Onekwénhtara (Red)

Kanekwenhtarahòn:tsi (Dark red)

Kanekwenhtararà:ken (Light red)

Akiarèn:ta (Orange)

Otsi:nekwar (Yellow)

Katsi'nekwararà:ken (Light yellow)

Óhonte (Green)

Kahontarà:ken (Light green)

Oròn:ia (Blue)

Karonhiahòn:tsi (Dark blue)

Karonhiarà:ken (Light blue)

Oharennáhta (Purple)

Waharennaharà:ken (Mauve)

Wahsén:rate (Pink)

Wahsenrate'tsherarà:ken (Pale pink)

Athéhsa (Brown)

Watehsarà:ken (Tan)

Kahòn:tsi (Black)

Ata'kenhróhkwa (Grey)

Wata'kenhrohkwarà:ken (Light gray)

Karà:ken (White)

7. Days & Months

Days

Awentatokenhtí:ke Sunday

Awententaón:ke Monday

Ratironhia'kehronón:ke Tuesday

Soséhne Wednesday

Okarihstiiáhne Thursday

Ronwaia'tanontaktónhne Friday

Awentákta Saturday

Months

Tsiothorhkó:wa January

Enníska February

Enniskó:wa March

Onerahtókha April

Onerahtokó:wa May

Ohiarfha June

Ohyarikhó:wa July

Seskéha August

Seskehkó:wa September

Kenténha October

Kentenhkó:wa November

Tsiothórha December

8. Environment

Kahonwé:ia Boat

Kahswèn:kara Board, shelf, plank

Ókwire Bush, shrub, whip, tree

O'tá:ra Clay, clan, pottery, chimney

Otshà:ta Cloud

O'kèn:ra Dirt, dust, soil

Ohrón:wa Ditch, furrow

Kanhóha Door

Ata'èn:ra Fence

Kahéhta Field, garden

Ohswèn:kara Floor

Kárha Forest, woods

Óhonte Grass, vegetation

O'nià:ra Hill

Kaniá:tara Lake

Onhwéntsia Land, earth, soil

Ónerahte Leaf

Onón:ta Mountain

Onawà:tsta Mud

Kahná:wa Rapids

Kahiónha River, stream

Oháha Road, street

Ostèn:ra Rock, sidewalk, pavement

Áhskwa Roof, bridge, porch, deck

Onehsarónhkwa Sand

Karonhià:ke Sky, heaven

Óniehte Snow

Kanekó:ta Stairs, ladder

Kaná:wa Swamp, marsh, wetland

Kaná:ta Town, village, city

Karón:ta Tree, log, tree trunk

Kérhite Tree

Ahsónhta Wall

9. Food

ohsahè:ta bean(s)

otsíhkwa beet(s)

kanà:taronk butter

owihstóhsera bread

ó:nenhste corn

o'nhónhsa egg(s)

kéntsyonk fish

kákhwa food (ready-to-eat)

káhik fruit

atennà:tshera groceries, lunch

o'wà:ronk meat

onòn:ta milk

ohsò:kwa nut(s)

onékwa pea(s)

ohnennà:ta potato(es)

ohtè:ra root, carrot

onòn:tara soup

onon'ónsera squash

otsikhè:ta sugar, candy

ohné:ka water, liquid

sewahyó:wane apple(s)

kaien' kwararihton bacon

yona'tarakà:ronte bagel

teyotahyà:kton banana

orhóhtseri beans (fresh, green/yellow)

kahwatstón:ni (-hwatst- = foam) beer

shá:yehse blackberry

karha'takéha (-rh- = forest) blueberry

otsi'tsyakáthe broccoli

teyona'taratsikhè:tare cake

otsi:nekwar nikahterò:ten carrots

takóhs aókhwa / aotíkhwa cat food

ohstawinakáhte (-hstawin- = stalk) celery

yonekwarahní:ron (-nekwar- = curds) cheese

é:ri / eri'kó:wa cherry(ies)

kitkit tanon onon'onsta chicken and dumplings

tehatikahrati:ronte raotíkhwa chinese food

ohso'kwákeri / ohsahe'tákeri coffee

nikana'tarà:sas cookies

kana'taronkhón:we corn bread

onenhstóhkwa corn soup

onenhste'ón:we corn, flint corn

kanenhstóhare corn, lyed corn

ó:nenhste corn, sweet corn

tó:kwahre cranberry

onon'onserákeras cucumber

ohshérha dough

tewahseri:ye (-ahseriye't- = string) doughnuts

kanenhón:ta dried corn soup

othè:sera flour

tekarihstó:yen (-rihst- = stove) fried bread, scone (stove-top)

kahnenna'takeri:ten fried potatoes

wahyákeri fruit juice (apple cider, strawberry drink)

teyokháhon garlic

onénhare (-nenh- = seed) grape(s)
kèn:ye gravy
teka' wahraiehston teiohiaka:nion wahstehton goulash
teka'wahrahríhton hamburg (ground meat)
awenhétsha hot dog, baloney, sausage
kanenno'kóhare (-nenno'kw- = frozen snow) ice cream
kahnekinekénhton juice (squeezed)
tekara'wihstà:sere lasagna
teyohyahyò:tsis lemon
kahneka'shátste liquor
wáhta óhses maple syrup
awerhóhsera / otsíhkwa mushroom(s)
otsíhskwa oatmeal, cornmush, pudding
á:nenk onions, bulb
o'nyónkhseri onions, green
otsi:nekwar niwahyò:ten orange
ora'wíhsta / ánekok pancakes
tekakenhwhará:'on peach(es)
kátshe káhik pear(s)
teyotskara'kó:wa pepper
teyonon'onserahyò:tsis pickles (dill)
tekahswà:ne (-hsw- = back) pie
kahonteskó:wa pineapple
teyotena'tarahwenón:ni pizza
wíhson káhik plum
watenehstatákwas popcorn
skanekwenhtará:yen raspberries
teyohstawinahyò:tsis (-hstawin- = stalk) rhubarb

watenon'ónkwás / kanatsyakèn:ra (east) rice (white)

tekahsahe'tayéhston salad (bean)

teka'nhonhsayéhston salad (egg)

tewahyayéhston salad (fruit)

tekahontayéhston / tekanerahtayéhston salad (garden)

tekahnenna'tayéhston / tekanerahtayéhston salad (potato)

kiokiakton' kowa salmon

teyohyò:tsis salt

teyo'wahrahyò:tsis salt pork

tekana'tarà:sere sandwich

teka'nhonhsawen:rie scrambled eggs

kahnekákon / teyohnekatsikhè:tare soda pop

wahseriyè:to (-ahseriye't- = string) spaghetti

yontekhwakon'onhstáhkwa spices

niyohontéhsha strawberry

kanerahtanawénhton / ti tea

watena'taratsha'áhton / kana'tarahon'tsínhton toast

teyohyakháhon tomatoes

ohontehshón:'a / ase'shón:'a / kahehta'kéha (-heht- = garden) vegetables

teyohnekahyò:tsis vinegar

wahyá:ris watermelon

katsi'tsyákeri (-tsi'tsy- = flower) wine

Descriptions

wá:tonte baked

yotskà:rat bitter, sour

teyohnekontyéhton boiled

yotsha'áhton burnt

yotenóhare clean
yó:ri cooked
yowíhsto cool, cold
yawékon delicious
yore'senhtsherón:ni fattening
kakeri:ten fried, deep-fried
yonennyo'kwanóhston frozen
wenserákon / kaserákon good-smelling
yawenhyé:nare greasy
yo'taríhen hot
yotatén:ron left-over
yonnyà:ton made from / with
yohskénrhonte moldy
okáhte raw
watè:skonte roasted, fried
yótken / yótkon rotten
teyohyò:tsís salty
teyothská:rat spicy, hot
yohetkén:'on spoiled
yò:te strong taste, smell
teyotsikhè:tare sweet
yó:kwit unappetizing, disgusting
yohné:kare watery

Meal Time

orhen'ké:ne í:yeks breakfast
entye lunch
okara'snéha supper

10. Kinship

Older Male Relatives

rake'níha my father

ya'níha your father

ro'níha his father

shako'níha her father

shonkwa'níha our father

etshisewa'níha your father

rakenohá:'a my uncle

yanohá:'a your uncle

ronohá:'a his uncle

shakonohá:'a her uncle

shonkwanohá:'a our uncle

etshisewanohá:'a your uncle

rakhsótha my grandfather

yahsótha your grandfather

rohsótha his grandfather

shakohsótha her grandfather

shonkwahsótha our grandfather

etshisewahsótha your grandfather

rakhtsí:'a my older brother

yahtsí:'a your older brother

rohtsí:'a his older brother

shakohtsí:'a her older brother

shonkwahtsí:'a our older brother

etshisewahtsí:'a your older brother

Younger Male Relatives

riyén:'a my son

etshyén:'a your son

royén:'a his son

ronwayén:'a her/their son

etshiteniyén:'a my and your son

etshisewayén:'a your son

riyonhwatén:'a my nephew

etshonhwatén:'a your nephew

raonhwatén:'a his nephew

ronwayonhwatén:'a her/their nephew

etshitenonhwatén:'a me and your nephew

etshisenonhwatén:'a your nephew

riyateré:'a my grandson

etshateré:'a your grandson

roteré:'a his grandson

ronwateré:'a her/their grandson

etshityateré:'a me and your grandson

etshitsyateré:'a your grandson

ri'kén:'a my younger brother

etshe'kén:'a your younger brother

ro'kén:'a his younger brother

ronwa'kén:'a her/their younger brother

etshiteni'kén:'a me and your younger brother

etshiseni'kén:'a your younger brother

Older Female Relatives

ake'nihsténha my mother

sa'nihsténha your mother

ro'nihsténha his mother

ako'nihsténha her mother

onkwa'nihsténha our mother

sewa'nihsténha mother of all of you

akhsótha my grandmother

sahsótha your grandmother

rohsótha his grandmother

akohsótha her grandmother

onkwahtsótha our grandmother

sewahtsótha grandmother of all of you

akhtsí:'a my older sister

sahtsí:'a your older sister

rohtsí:'a his older sister

akohtsí:'a her older sister

onkwahtsí:'a our older sister

sewahtsí:'a older sister of all of you

Younger Female Relatives

kheyén:'a my daughter

sheyén:'a your daughter

shakoyén:'a his daughter

yontatyén:'a her/their daughter

yethiyén:'a me and your daughter

yetshiyén:'a your daughter

kheyonhwatén:'a my niece

sheyonhwatén:'a your niece

shakaonhwatén:'a his niece

yontatonhwatén:'a her/their niece

yethiyonhwatén:'a me and your niece

yetshiyonhwatén:'a your niece

kheyateré:'a my granddaughter

sheyateré:'a your granddaughter

shakoteré:'a his granddaughter

yontatateré:'a her/their granddaughter

yethiyateré:'a me and your granddaughter

yetshiyateré:'a your granddaughter

khe'kén:'a my younger sister

she'kén:'a your younger sister

shako'kén:'a his younger sister

yontate'kén:'a her/their younger sister

yethi'kén:'a me and your younger sister

yetshi'kén:'a your younger sister

Cousins & Friends

onkyara'sé:'a my cousin

tsyara'sé:'a your cousin

ronara'sé:'a his (M/F) cousin

(y)onara'sé:'a her (F) cousin

onkwara'séhson our cousin

sewara'séhson your cousin

onkyatén:ron my friend

tsyatén:ron your friend

ronatén:ron his (M/F) cousin

(y)onatén:ron her (F) cousin

onkwatenróhson our cousin

sewatenróhson your cousin

onkyátshi my female friend

tsyátshi your female friend

yonatshi'ó:kon her female friend

onkwatshi'ó:kon our female friend

sewatshi'ó:kon your female friend

Multiple Family Members

yonkyén:'a my parents

yesayén:'a your parents

ronwayén:'a his parents

shakotiyén:'a her parents

yonkhiyen'okón:'a our parents

yetshiyen'okón:'a your parents

kheyen'okón:'a my children

sheyen'okón:'a your children

shakoyen'okón:'a his children

yontatyen'okón:'a her children

yethiyen'okón:'a our children

yetshiyen'okón:'a your children

yonkhsótha my grandparents

yesahsótha your grandparents

ronwahsótha his grandparents

yontathsótha her grandparents

yonkhihsothokón:'a our grandparents
yetshihsothokón:'a your grandparents
kheyatere'okón:'a my grandchildren
sheyatere'okón:'a your grandchildren
shakotere'okón:'a his grandchildren
yontatere'okón:'a her grandchildren
yethiyatere'okón:'a our grandchildren
yetshiyatere'okón:'a your grandchildren
akhtsi:son my older siblings
sahtsi:son your older siblings
rohtsi:son his older siblings
akohtsi:son her older siblings
onkwahtsi:son our older siblings
sewahtsi:son your older siblings
khe'ken'okón:'a my younger siblings
she'ken'okón:'a your younger siblings
shako'ken'okón:'a his younger siblings
yontate'ken'okón:'a her younger siblings
yethi'ken'okón:'a our younger siblings
yetshi'ken'okón:'a your younger siblings
yonkenohà:son my uncles
yesanohà:son your uncles
ronwanohà:son his uncles
yontatenohà:son her uncles
yonkhinohà:son our uncles
yetshinohà:son your uncles
kheyonhwaten'okón:'a my nephews and nieces
sheyonhwaten'okón:'a your nephews and nieces

shakaonhwaten'okón:'a his nephews and nieces
yontatonhwaten'okón:'a her nephews and nieces
yethiyonhwaten'okón:'a our nephews and nieces
yetshiyonhwaten'okón:'a your nephews and nieces
teyakwatate'ken'okón:'a my siblings
tesewatate'ken'okón:'a your siblings
tehontate'ken'okón:'a his siblings
tehontate'ken'okón:'a her siblings
onkwara'séhson my cousins
sewara'séhson your cousins
ronara'séhson his cousins
ronara'séhson her cousins
onkwatenróhson my friends
sewatenróhson your friends
ronatenróhson his friends
ronatenróhson her friends

11. Location

Cities & Towns

Tsi tkanatáhere Brantford

Tsi teyohserò:ron Buffalo

Kharatón:ni Caledonia

Tyohsarhóntyon Detroit

Anonhwahrore'tsherakayòn:ne Dundas

Tsi thatinatón:ni Guelph

Ohrón:wakon Hamilton

Ka'taróhkwen Kingston

Tekahyonhó:ken London, Ontario and Paris, Ontario

Tyohtyà:ke Montreal

Tewa'ken'hà:ke New Credit

Kanón:no New York City

Tsi tewa'sénhtha Niagara Falls

Tsi yetsyenhayentáhkwa / Tsiyayentáhkwa Ohsweken village

Kanà:tsyo Ottawa

Tsi teyotenonhsà:kton St. Catherines

Ohswé:ken Six Nations Grand River Territory

Tsi tkarón:to Toronto

Ranatakaryáhsne Washington, D.C.

Koráhne Canada

Wahstonhronòn:ke United States

Wehikhóhne Mexico

Onhwentsyakayòn:ne Europe

Tyorhen'shakà:ke England

Ken'taherè:ke Scotland

O'seronni'onwè:ke France

Ratihnahon'tsìhne Africa

Tehatikahratirontè:ke Japan, China, Korea

Places

tsi teká:tens / tekaténhsne airport, at a/the ~

tsi tehonttsihkwa'ekstáhkwa arena, at a/the ~

tsi thatitsyénhayens band office, at a/the ~

tsi yehwihstayentáhkwa bank, at a/the ~

tsi thatihnekírha bar, at a/the ~

tsi teyehwíhstayens casino, at a/the ~

tsi yonterennayentáhkwa / ononhsatokénhti (East) church, at a/the ~

tsi thatiya'tarò:roks community hall

tsi thonwati'nikòn:rhare ratiksa'okón:'a day care centre

ranawirakwatakwáhsne dentist's office, at a/the ~

rotshinahkèn:ke / ratetsyènhshne (East) doctor's office, at a/the ~

tsi yeyakotyéhtha dump / landfill, at a/the ~

ronhswa'thà:ke fire station, at a/the ~

tsi yontya'takariyohstáhkwa gym, at a/the ~

tsi tyakenheyontayentáhkwa / tsi tehshakotitysèn:tha (East) hospital, at a/the ~

tsi tyonnonhwétstha hotel, at a/the ~

tsi yontatenhotónhstha jail, at a/the ~

tsi yehyatonhserayentáhkwa library, at a/the ~

kanonhséhsne / tsi tkanónhses longhouse, at a/the ~

tsi yontenhninon'tha'kó:wa mall, at a/the ~

tsi teyó:ya'ks / teyoyá'kshne movie theatre, at a/the ~

shakotiyenáhsne / karihtòn:ke (East) police station, at a/the ~

tsi yehyatonhseratahkwhátha post office, at a/the ~

tsi waterennótha radio station, at a/the ~

onkwehonwè:ne / kanonhstá:ton reserve, at a/the ~

tsi teyontska'hónhkwa restaurant / dining room, at the ~

tsi yontaweya'táhkwa / tsi yontaterihonnyenni:tha / tsi yonterihwayenhstáhkwa (East) school, at a/the ~

tsi thonwatíhsnye's rotiksten'okón:'a senior's home

tsi yontenhninòn:tha store, at a/the ~

kaná:takon town, in ~

Onkwawennáhne Onkwawenna immersion program

tsi ronkénnyes to the fair/gambling

tsi ratihwístayens to the casino

tsi rontké:rons to the market

tsi rontekhwahní:nons to the grocery store

tsi onkyatenrón:ke to my friends (m) place

tsi yonkyatenrón:ke to my friends (f) place

tsi tsyaterón:ke to your friend's place

tsi yontaweya'táhkwa to school

tsi teyontska'hónhkwa to the restaurant

tsi yehwístayentáhkwa to the bank

tsi tewatén:nyote to a wedding

tsi ronten'wéhshens to a party

tsi tekanonnyáhkwen to a dance

tsi kahehtahserón:ni to a park

tsi teyoya'áksne to the movies

tsi tewakenónhsote to my place

tsi tisanónhsote to your place

tsi thonónhsote to his place

tsi tyakonónhsote to her place

tsi thotinónhsote to their place

tsi tyotinónhsote to their place (f)

12. Mohawk Clans

Tsi Niyonkwen'tarò:ten our clans

Turtle Clan

wakenyáhten	I am of the turtle clan
sanyáhten	you are of the turtle clan
ronyáhten	he is of the turtle clan
yakonyáhten	she is of the turtle clan
yonkeninyáhten	we (you & I / someone & I) are of the turtle clan
seninyáhten	you two are of the turtle clan
rotinyáhten	two (Ms) are of the turtle clan
yotinyáhten	two (Fs) are of the turtle clan
yonkwanyáhten	you all and I are of the turtle clan
sewanyáhten	all of you are of the turtle clan
rotinyáhten	they (Ms) are of the turtle clan
yotinyáhten	they (Fs) are of the turtle clan

Wolf Clan

wakathahyón:ni	I am of the wolf clan
sathahyón:ni	you are of the wolf clan
rothahyón:ni	he is of the wolf clan
yakothahyón:ni	she is of the wolf clan
yonkyathahyón:ni	we (you & I / someone & I) are of the wolf clan
tsyathahyón:ni	you two are of the wolf clan
ronathahyón:ni	two (Ms) are of the wolf clan
yonathahyón:ni	two (Fs) are of the wolf clan
yonkwathahyón:ni	you all and I / they and I are of the wolf clan
sewathahyón:ni	all of you are of the wolf clan
ronathahyón:ni	they (Ms) are of the wolf clan
yonathahyón:ni	they (Fs) are of the wolf clan

Bear Clan

wakhskaré:wake	I am of the bear clan
sahskaré:wake	you are of the bear clan
rohskaré:wake	he is of the bear clan

yakohskaré:wake	she is of the bear clan
yonkenihskaré:wake	we (you & I / someone & I) are of the bear clan
senihskaré:wake	you two are of the bear clan
rotihskaré:wake	two (Ms) are of the bear clan
yotihskaré:wake	two (Fs) are of the bear clan
yonkwahskaré:wake	you all and I / they and I are of the bear clan
sewahskaré:wake	all of you are of the bear clan
rotihskaré:wake	they (Ms) are of the bear clan
yotihskaré:wake	they (Fs) are of the bear clan

Asking About Clans

Sateryén:tare ken oh niwaki'tarò:ten? Do you know what kind of clan I am?

Oh nisen'tarò:ten? What kind of clan are you?

Oh niho'tarò:ten? What kind of clan is he?

Oh niyako'tarò:ten? What kind of clan is she?

Oh niyonkeni'tarò:ten? What kind of clan are you and I / someone and I?

Oh niseni'tarò:ten? What kind of clan are you two?

Oh nihoti'tarò:ten? What kind of clan are they (two Ms)?

Oh niyoti'tarò:ten? What kind of clan are they (two Fs)?

Oh niyonkwen'tarò:ten? What kind of clan are you all and I / they and I?

Oh nisewen'tarò:ten? What kind of clan are all of you?

Oh nihoti'tarò:ten? What kind of clan are they (Ms)?

Oh niyoti'tarò:ten? What kind of clan are they (Fs)?

13. Numbers

Énskat one

Tékeni two

Áhsen three

Kaié:ri four

Wísk five

là:ia'k six

Tsiá:ta seven

Sha'té:kon eight

Kióhton nine

Oié:ri ten

Áhsen iawén:re thirteen

Kaié:ri iawén:re fourteen

Wísk iawén:re fifteen

là:ia'k iawén:re sixteen

Tsiá:ta iawén:re seventeen

Sha'té:kon iawén:re eighteen

Kióhton iawén:re nineteen

Tewáhsen twenty

Áhsen niwáhsen thirty

Kaié:ri niwáhsen forty

Wísk niwáhsen fifty

lá:ia'k niwáhsen sixty

Tsiá:ta niwáhsen seventy

Sha'té:kon niwáhsen eighty

Kióhton niwáhsen ninety

Tewen'nyá:we hundred's number marker

14. People

Eksa'okón:'a Children

Raksá:'a Boy

Yeksá:'a Girl

Eksá:'a Child

Tehniksá:'a 2 Boys / 1 Boy + 1 Girl / 2 Kids

Tekeniksá:'a 2 Girls

Ratiksa'okón:'a Boys / Kids (3+)

Kontiksa'okón:'a Girls (3+)

Ratinekenhtheron'okón:'a & Kontiya'tese'okón:'a Young People

Ranekénhtheron Young man

Yeya'taséha Young women

Tehninekénhtheron Two young men

Tekeniya'taséha Two young women

Ratinekenhtheron'okón:'a Young men (3+)

Kontiya'tase'okón:'a Young women (3+)

Onkwe'shón:'a People

Rón:kwe Man

Yakón:kwe Women

Ón:kwe Human / Person

Tehnón:kwe 2 Men / 1 Man + 1 Women / 2 Adults

Tekenón:kwe 2 Women

Ronnón:kwe Men / Men + Men / Adults (3+)

Konnón:kwe Women (3+)

Rokstén:ha Elder man

Akokstén:ha Elder women

Tehotikstén:ha 2 Elderly Men / 1 Elderly Man + 1 Elderly Women / 2 Elders

Teyotikstén:ha 2 Elderly Women

Rotiksten'okón:'a Elderly Men / Elderly Women + Men/Elders (3+)

(Y)otiksten'okón:'a Elderly Women

Describing The Amount of People

shayá:ta one male

tsyeyá:ta one female

tehníyáhsen two males

tekeniyáhsen two females

ahsen nihá:ti three males

ahsen níkón:ti three females

kayé:ri nihá:ti four males

kayé:ri níkón:ti four females

wísk nihá:ti five males

wísk níkón:ti five females

yá:'ya'k nihá:ti six males

yá:'ya'k níkón:ti six females

tyá:ta nihá:ti seven males

tyá:ta níkón:ti seven females

sa'té:kon nihá:ti eight males

sa'té:kon níkón:ti eight females

tyóhton nihá:ti nine males

tyóhton níkón:ti nine females

oyé:ri nihá:ti ten males

oyé:ri níkón:ti ten females

éhska yawén:re nihá:ti eleven males

éhska yawén:re níkón:ti eleven females

tewáhsen éhska nihá:ti twenty-one males

tewáhsen éhaska níkón:ti twenty-one females

áhsen níwáhsen éhaska níhá:ti thirty-one males

áhsen níwáhsen éhaska níkón:ti thirty-one females

15. States of Being

Wakhterón:ni I am afraid

Wakena'khwén:'on I am angry

Tewakeweiénhare I am busy

Tewake'nikón:hrhare I am concerned/worried

Wake'nikonhrí:io I am content

Tewakanonhwarawénrie I am crazy

Wake'nikonhrén:ton I am depressed

Wakon'wéhskwani I enjoy doing s.t

Wakhsté:rihst I am funny

Konkwe'tí:io I am a good person

Wakatshennón:ni I am happy

Tewaken'nikon'rowà:nen I am intelligent

Wakaterién:tare I am aware (know)

Kienté:ri I know s.t specific

Kentórha I am lazy

Waké:kahs I like the taste of it

Kentón:nis I'm lonesome

Wakatera'swí:io I am lucky

Ikhseróhen I am nasty/mean

Wake'nikonhrahserón:ni I am pleased

Wakatateweiennentà:'on I am ready/ prepared

Wake'nikonhráksen I am sad

Kattókha I am smart/ clever

Wake'nikonrahní:ron I am stubborn

Wakenehrákwas I am surprised

Wakatonháhere I am thrilled

Wakenáktote I have time

Wakatera'swáksen I am unlucky

Wakerhá:re I am waiting

Tewakatonhwentsió:ni I am want/need

lohsté:rihst It's funny

lotshennónnia't It's a happy thing

lo'nikonhrória't It's surprising

lonà:kwat It's maddening

lo'nikonhráksa't It's saddening

lonehrákwat It's surprising

Teiohwihshenhé:iat It's tiring

Teio'nikonhrhá:rat It's worrisome

lóthteron It's dangerous

PART III

CONVERSATIONAL MOHAWK

16. Conversation: Eating A Meal

Satonhkaria'ks ken? Are you hungry?

Hen, katonhkaria'ks. Yes, I am hungry

!iah sotsi arok tekatonhkaria'ks. No, not hungry yet

!sehre ken taikiatskahon:na? Do you want to go eat?

Hao' Ki:nio Yes, lets go!

O:nen ni:'i wakekhwenta:on I have already eaten

Naho:ten ni:se' enseke? What will you eat?

Naho:ten ensneki:ra? What do you want to drink?

_____ **en:keke** I will eat _____(food)

_____ **ni:'i enkhneki:ra** I will drink _____(drink)

lah teio:ri ki:ken ____ This (food) is not cooked all the way

lotshon ki:ken ____ This (food) is burnt

Wenserakon ki:ken ____ This (food) smells good

Kahnekakon ki:ken ____ This (drink) is good

Se:kas ken ne ____ Do you like the taste of (food)?

Hen, wakekas ne ____ Yes I like the taste of (food)

!iah tewakekas ne ____ No I don't like the taste of (food)

Enseke ken ne ____ **(food/drink)?** Did you try the (food/drink)?

lawekon ken? Is it good?

17. Conversation: Basic Greetings

Shé:kon, skennenkó: ken? Still, is everything peaceful? (Hello, how are you?)

Shé:kon, yoyanerátýe ken? Again, is it going well?

Skennen'kó:wa ní:'i. Great peace for me too. (I am well)

Nok ní:se? And you?

Yoyanerátýe. It is going well.

Oh nahò:ten yesá:ya'ts? What is your name?

Oh nahò:ten ronwá:ya'ts? What is his name?

Oh nahò:ten yontátýa'ts? What is her name?

Oh nahò:ten ronwatí:ya'ts? What is their name?

Nok ne raónha? And him?

Nok ne akaónha? And her?

Nok ne ronónha? And them?

Jane yónkya'ts. Jane is my name.

John ronwá:ya'ts. John is my name.

Sosán yontátýa'ts. Susan is my name.

Smith ronwatí:ya'ts. Their name is Smith.

Ó:nen kí'wáhi. Now, then. (Bye, then.)

Ó:nen. Bye

18. Conversation: Introducing Yourself

___ **yónkyats** ___ is my name

___ **wakhsenná:sere** ___ is my last name

___ **na'tewakohseriyá:konh** ___ is my age

Kateweyénhstha kateweyénhstha I am studying the Mohawk language.

ónkha níse? Who are you?

19. Conversation: Common Questions & Phrases

Oh nahò:ten ne thí:ken? What is that?
Oh nahò:ten ne kí:ken? What is this?
Oh nahò:ten nen' né:'e? What is it?
Ónhka ne thí:ken? Who is that?
Ónhka ne kí:ken? Who is this?
Ónhka nen' né:'e? Who is it?
Ka'nón:we ká:yen? Where is it? (Where does it lay?)
Yeksá:'a ken? Is it a girl?
Yeksá:'a ken, ne thí:ken? Is that a girl?
Yeksá:'a ken, ne kí:ken? Is this a girl?
Ne yeksá:'a wáhi? It is the girl, is it not?
Kèn:tho ká:yen. It is here.
E'tho ká:yen. It is there.
Yeksá:'a táhnon raksá:'a. A girl and a boy?
Oh nahò:ten wahsì:ron? What did you say?
Oh ni:ioht tsi enshi:ron ____ ? How do you say
Seshi:ron Say it again
Oh naho:ten ken:ton ne ____ ? What does ____ mean?
Ka'non:we ne ____? Where is the ____ ?

Wake'nikonhrayén:ta's I understand

Yah tewake'nikonhrayén:ta's I don't understand

Wakateryén:tare I know

Yah tewakateryén:tare I don't know

í:kehre I want

yah té:kehre I don't want

satsi:ron! say it again!

References

Green, Tehota'kerá:tonh Jeremy & Maracle, Owennatékhá Brian. (2018). "The Root-Word Method for Building Proficient Second – Language Speakers of Polysynthetic Languages: Onkwawén:na Kentyóhkwa Adult Mohawk Language Immersion Program". The Routledge handbook of language revitalization. Routledge, 2018. 146-156.

Maracle, Kanatawakhon David. (2014). To I'i Tewaweyentehta'n Kanyen'keha (Let's Learn Mohawk). Unpublished.